

1st Session, 31st Parliament, 28 Elizabeth II,
1979

1^{ère} session, 31^e législature, 28 Elizabeth II,
1979

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-256

BILL C-256

An Act to amend the criminal law
(punishment of certain offences)

Loi portant modification du droit pénal
(punition de certaines infractions)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

Short title

1. This Act may be cited as the *Criminal
Law Amendment Act, 1979.*

1. La présente loi peut être citée sous le
5 titre: *Loi de 1979 modifiant le droit pénal.*

Titre abrégé

5

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

R.S., cc. C-34,
C-35; 1973-74,
c. 38; 1974-75-
76, c. 105

2. (1) Subsection 47(1) of the *Criminal
Code* is repealed and the following substitut-
ed therefor:

2. (1) Le paragraphe 47(1) du *Code cri-
minel* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

S.R., cc. C-34,
C-35; 1973-74,
c. 38; 1974-
75-76, c. 105

Punishment for
high treason

“47. (1) Every one who commits high
treason is guilty of an indictable offence 10
and shall be sentenced to death.”

«47. (1) Quiconque commet une haute
trahison est coupable d'un acte criminel et
doit être condamné à mort.» 10

Peine pour
haute trahison

(2) Subsection 47(4) of the said Act is
repealed and the following substituted
therefor:

(2) Le paragraphe 47(4) de ladite loi est
abrogé et remplacé par ce qui suit:

Transitional

“(4) Where an act of high treason is 15
alleged by an indictment to have been
committed on any day prior to the coming
into force of the *Criminal Law Amend-
ment Act, 1979*, or between any two days
the earlier of which is prior thereto, any 20
punishment in respect of that offence shall
be imposed according to the provisions of
this Act that were in force immediately
prior to that day.”

«(4) Lorsqu'il est allégué par mise en
accusation qu'un acte de haute trahison a
été commis à une date antérieure à l'entrée 15
en vigueur de la *Loi de 1979 modifiant le
droit pénal*, ou entre deux dates dont la
plus reculée est antérieure à cette entrée
en vigueur, toute peine pour cette infrac-
tion doit être infligée conformément aux 20
dispositions de la présente loi en vigueur à
la veille de cette date.»

Disposition
transitoire

3. (1) Subsection 214(4) of the said Act is 25
amended by striking out the word “or” at the
end of paragraph (b), adding the word “or”

3. (1) Le paragraphe 214(4) de ladite loi
est modifié par l'adjonction de l'alinéa
suivant: 25